

# *Piccolo Teatro Vagabondo*

*presenta*



## **IL RISO E L'AMORE SONO IN TUTTE LE COSE**



Una storia pazza e forse vera,  
dal romanzo di Gilbert Keith Chesterton:  
"Il Napoleone di Notting Hill"  
a cura dei «Barabba's Clowns» di Arese.

# IL RISO E L'AMORE SONO IN TUTTE LE COSE

Una storia pazza e forse vera,  
dal romanzo di Gilbert Keith Chesterton: "Il Napoleone di Nottingh Hill"  
a cura dei «8arabba's Clowns» di Arese.

## Personaggi

OBERON	prima impiegato poi re d'Inghilterra
JAMES BARKER,	Lord Gran Prevosto di Londra Nord
WILFRID LAMBERT,	Lord Gran Prevosto di Londra Sud
WILLIAM BUCK,	Lord Gran Prevosto di Londra Est
ADAMO WAYNE,	Lord Gran Prevosto di Londra Centro, (Nottingh Hill)
IL DROGHIERE	che fa soldi
IL FARMACISTA	dalla purga facile
IL BARBIERE	maleducato
IL VENDITORE DI GIOCATTOLI	
GLI ALABARDIERI	uno e due
IL MAGGIORDOMO DI CORTE	con mazza
LADY FANTASY,	altrimenti detta Eva dei giardini dell'Eden
SCUDIERI, AMMAZZAMORTI,	
SOLDATI	dell'esercito dei potenti
RAGAZZI	dell'esercito di Adamo Wayne
ADAMO	da piccolo

## Scena

*Un grande trono, che all'occorrenza diventa la collina di Adamo.*

## Musiche

*Del tempo in cui s'immagina la tragedia epica, quindi di Londra fra 80 anni.*

## Ante scriptum

*Pur narrando di guerre e battaglie, di vinti e vincitori, la nostra storia è antimilitarista quel tanto che si conviene e le armi usate da Adamo appartengono alla strategia della non violenza.*

## I tempi

*La tragedia è un atto unico con una preparazione, uno svolgimento e un finale, secondo i canoni di William S., Guglielmo per gli amici, il più grande drammaturgo inglese, nato dalle parti di Verona o, secondo gli ultimi studi del Centro Storico Bergamasco, nei pressi del Castello di Malpaga, già patria del famoso Colleoni.*

## I costumi

*Sono quelli di sempre, ma i vestiti no: appartengono al teatro povero di poveri guitti di periferia.*



## **Presentazione e illustrazione al popolo di quello che si va a cominciare**

*(Come il pubblico entra in sala, viene accolto con musiche del medioevo: ballate e cantate inglesi da contrada. Quando è tempo dell'inizio, appare il maggiordomo, il quale siede sempre semiaddormentato, con un occhio spento e l'altro lucido, ai piedi del grande trono. Ha una mazza personale. Batte sul palcoscenico. Le musiche tacciono, il pubblico, speriamo, e lui comincia).*

### **MAGGIORDOMO**

Signori e signore andiamo a incominciare la nostra storia,  
una storia pazza con un granello di verità.  
Accade fra ottant'anni in una grande città dell'impero d'Inghilterra,  
il cui nome è Londra.  
All'inizio del XX secolo indovini e furbi erano tanto numerosi e tanto comuni  
che uno stupido sembrava una rara eccezione  
e la folla lo seguiva per via e se ne impadroniva come fosse un tesoro  
per affidargli qualche carica di Stato.  
Ma mai nessun profeta ha potuto prevedere quello che noi vedremo  
e per quanto possano avere previsto tutti sono stati smentiti dai fatti.

## **Primo tempo**

### **Di come si nomina un re**

*(Appare un cartello: con caratteri in corsivo, quasi medioevali, reca la scritta di cui sotto. Può essere una diapositiva su drappo o schermo avvolgibile.*

Di come si nomina un re a Londra fra ottant'anni.  
Londra, anni 2077.

Tutto è come prima perché nessuno crede più alle rivoluzioni.  
Non esiste rivoluzione senza fede e a Londra tutti hanno perso  
la fede in qualcosa o in qualcuno.

*(Musica. Appaiono i due alabardieri).*

### **ALABARDIERE PRIMO**

Attenzione, attenzione, prego!  
Per ordine del re defunto e della regina vedova,  
si annunzia che oggi, giorno di grande festa per tutti,  
verrà sorteggiato tra il popolo il nuovo re.

### **ALABARDIERE SECONDO**

Si porti la sfera contenente i nomi dei candidati in ordine alfabetico.

### **VOCE PRIMA**

*(dal pubblico)*

Scusi, non sarebbe meglio fare le elezioni  
come avviene in tante parti del mondo?

### **ALABARDIERE PRIMO**

In Inghilterra non c'è democrazia:  
perché votare quando basta eleggere il primo che trovi per strada  
che è sempre lo stesso?

### **ALABARDIERE SECONDO**

Meglio un tiranno solo che cento altri riuniti in democrazia!

### **VOCE SECONDA**

*(sempre dal pubblico)*

E se è un delinquente?

**ALABARDIERE PRIMO**

Sottraendolo alla povertà, rinuncerà ai suoi crimini!

*(Entra l'addetto al sorteggio, cade, tutti i biglietti vanno all'aria: ne è rimasto uno. Lo prende il maggiordomo).*

**MAGGIORDOMO**

È rimasto un solo biglietto...

**ALABARDIERE PRIMO E SECONDO**

Il nome?

**MAGGIORDOMO**

Oberon Quin!

**JAMES**

Oberon Quin? È inaudito! Ne avevo diritto io per primo: mi ribellerò!

**WILFRID**

Oberon Quin! Oberon! Che fate lassù: siete impazzito?

*(Appare in luce Oberon che fa capriole e rimane a testa in giù).*

**OBERON**

Che c'è? Che succede?

**ALABARDIERI**

Oberon Quin?

**OBERON**

In carne e ossa!

**ALABARDIERE PRIMO**

Oberon, in nome della città di Londra, la nominiamo re d'Inghilterra.

Accettate?

**JAMES E WILFRID**

Oberon, per carità, abbiate rispetto per il nostro paese: voi siete pazzo!

Dite di no e vi saremo tutti riconoscenti!

**OBERON**

*(Guarda ai due... sorride furbescamente).*

Ebbene... sì, accetto.

Popolo d'Inghilterra lavorerò per te.

Ti preparerò una grande fiera, la fiera dell'umorismo! Ah! Ah!

Si dia il via al corteo d'intronizzazione

del più pazzo re che l'Inghilterra abbia mai avuto.

James e Wilfrid, qui con me: voi sarete i miei servitori più fedeli.

E voi, alabardieri, scegliete dal pubblico il mio corteo:

voglio i sudditi più allegri, più strani, più sinceri.

Ecco, così... sì... quelli... anche l'altro...

*(Indica persone tra il pubblico).*

Ottimamente: si dia fiato alle trombe. Papparàpapà!

Ripetete con me, popolo d'Inghilterra...

*(Pubblico ripete, musica, il corteo procede tra gli applausi... Cala il cartello dall'alto indicando il secondo tempo).*

## **Secondo tempo**

### **Di come un re può governare da re... allegro fin troppo**

*(Musica. Riappare il cartello recante le scritte seguenti:*

Di come un re può governare da re.

Allegro, ma non troppo almeno per qualcuno

*(Il re passeggia avanti e indietro nervoso... Poi beve un bicchierone di whisky e si accinge a fare il discorso)*

**OBERON**

Miei cari sudditi... No, così non va: ci vuole un'idea esplosiva...

Bisogna cambiare tutto.

*(Si mette in posa comica per pensare, nel mentre entra James)*

**JAMES**

*(Entra con il cappello in testa).*

Sire, quando smetterete questa buffonata?

**OBERON**

*(lo guarda e poi)*

Il cappello!

**JAMES**

Il cappello?

**OBERON**

Datemelo!

*(James esegue. Oberon lo calpesta sotto i piedi).*

Così farò ogni volta cheverrete da me:

questo vuol dire che mai vi ribellerete al re

come mai questo cappello sarà sulla vostra testa!

**JAMES**

Per me siete pazzo!

Perché non tenete i vostri scherzi per la vita privata

e non diventate più serio in pubblico?

**OBERON**

Perché, perché, perché? Perché io sarò il re della gioia, dell'umorismo.

Voi sì che siete pazzo, James, perché il pazzo è sempre serio.

Quando uno diventa pazzo è segno che era privo di umorismo!

Salve, James, vado a mescolarmi tra il popolo.

Chissà che non mi venga qualche buona idea!

**JAMES**

Voi rovinerete l'Inghilterra!

*(Scende tra il pubblico, ma un ragazzo lo ferma: ha sciabola di legno e un cappello di carta in testa).*

**RAGAZZO ADAMO**

Alto là, dove vai, fellone!

**OBERON**

Uehi, ragazzino, a me fellone l'ha mai detto nessuno!

*(Fa per avanzare e dare uno schiaffo al ragazzo).*

**RAGAZZO ADAMO**

Fermo là! Parola d'ordine o ti buco il gargarozzo!

**OBERON**

Io sono il re d'Inghilterra.

**RAGAZZO ADAMO**

Ed io quello di Nottingham Hill.

Due re in un poliaio non vanno bene!

Muori, pagliaccio!

*(Gli dà un colpo).*

**OBERON**

Alt! Lasciatemi almeno l'ultima parola.

È un diritto dei condannati a morte.

Ehi, fedele maggiordomo,

portami copia dei discorsi in caso di morte.

**MAGGIORDOMO**

*(Si sveglia. Tra il mucchio di carte cerca...).*

Quale vuole, sire?

Discorso in caso di assassinio politico? No?

Nel caso muoia per mano di un amico?

Di un marito oltraggiato?

*(Entrano due alabardieri e portano via il ragazzino... senza che lui se ne accorga!).*

**RAGAZZO ADAMO**

Lasciatemi, io sono il re di Nottingham Hill, lasciatemi!

Piuttosto la morte, ma non cederò a nessuno Nottingham Hill!

**OBERON**

Lasciatelo! Bimbo mio hai mostrato del coraggio.

Finché tu sarai pronto a morire per quella montagna sacra...

*(Si illumina!).*

L'idea, ecco l'idea: la montagna sacra, le mura, i castelli...

Devo tornare subito al palazzo!

Accorrete, gente, il re vuoi parlarvi...

*(Sale sul trono).*

Popolo mio, è giunto il tempo delle grandi riforme.

Io non aspiro a conquistare il mondo

ma a trasformare Londra qual era nel passato.

Io, Oberon Quin, re d'Inghilterra, scapolo senza moglie,

uomo di grande virtù e umorismo, ordino...

**MAGGIORDOMO**

*(battendo la mazza)*

Ordine del re!

**ALABARDIERE PRIMO**

La città sia divisa in quattro parti:

Londra Ovest, Londra Est, Londra Nord, Londra Centro.

*(Viene diviso il pubblico in quattro parti).*

**ALABARDIERE SECONDO**

Ogni città abbia le sue mura, le sue torri, le sue bandiere.

*(Vengono consegnate le bandiere).*

**ALABARDIERE PRIMO**

Le sue armi e, se necessario, la sua parola d'ordine!

*(Vengono date le armi).*

## **OBERON**

Proclamo Lord GranPrevosto di Londra Nord, sir James Barker.

*(Entra: un gran colpo di spada lo manda a gambe levate e così via per gli altri).*

Lord Gran Prevosto di Londra Sud, sir Wilfrid Lambert;

Lord Gran Prevosto di Londra Est, sir William Buck;

Lord Gran Prevosto di Londra Centro, detta Nottingham Hill, Adamo Wayne.

## **MAGGIORDOMO**

Adamo è assente, sire!

## **OBERON**

Lo manderemo a chiamare.

## **ALABARDIERE PRIMO**

Ed ora attenzione:

ogni gran prevosto dovrà avere sempre una scorta armata,  
che lo preceda o lo segua dovunque vada.

## **ALABARDIERE SECONDO**

Ogni gran prevosto sarà eletto a rotazione,  
secondo l'ordine alfabetico...

*(Dal pubblico, mentre i tre Lords rimangono fermi sull'attenti, meravigliati).*

## **VOCE PRIMA**

Non pensavamo volesse fare sul serio.

## **VOCE SECONDA**

Siamo tornati ai tempi dei cavalieri della Tavola Rotonda.

## **VOCE TERZA**

Rotonda o quadrata, io sono stufo di questi sistemi.

## **JAMES**

Io non posso uscire ad imbucare una lettera,  
senza che la scorta di cinque araldi con le trombe  
e con uno che grida davanti a tutti:

«Il Gran Prevosto di Londra Nord sta andando in posta»!

## **WILFRID**

E io? .. Ogni volta che salgo sul tram devo pagare sei biglietti:  
uno per me e cinque per la scorta!

## **WILLIAM**

Mia moglie vuole che dia le dimissioni:  
finché cinque uomini girano in cucina, pazienza,  
ma in camera da letto poi...

*(Voci dal pubblico).*

## **VOCE PRIMA**

Bisogna ribellarsi.

## **VOCE SECONDA**

Come?

*(Appare il cartello che annuncia il terzo tempo).*

## **Terzo tempo**

### **Di come c'è sempre qualcuno che prende le cose sul serio**

*Musica. Riappare il cartello recante le scritte seguenti:*

Di come c'è qualcuno che prende sempre le cose sul serio.  
Adamo non cede: la collina non si tocca!

**MAGGIORDOMO**

Il prevosto di Londra Est!

*(sale dal pubblico con i cinque alabardieri).*

**OBERON**

Che entri!

**WILLIAM**

Sono qua!

**OBERON**

Caro Lord, quali notizie mi portate da quella terra di alte colline e di belle donne?

**WILLIAM**

Nessuna notizia!

**OBERON**

Siete scortese con il vostro re!

**WILLIAM**

Sì, sono scortese!

**OBERON**

Dovreste sapere che ci sono dei castighi per chi non osserva la buona educazione!

Chi non saluta prima, saluta dopo.

Svelto: si corichi sulla schiena, alzi i piedi verso il cielo, e per tre volte ripeta:

«La monarchia ingentilisce i costumi!»!

**WILLIAM**

Non dica stupidaggini! Io sono venuto per affari!

**OBERON**

Maggiordomo, mi chiami il boia!

**WILLIAM**

*(Esegue a malincuore).*

La monarchia ingentilisce i costumi

*(Sempre più forte. Si rialza).*

**OBERON**

E adesso parli!

**WILLIAM**

Sire, abbiamo deciso di costruire una strada che unisca il quartiere Nord al Sud all'Est passando per il Centro..

**OBERON**

Ebbene, fatela!

**WILLIAM**

Il fatto è che... Adamo Waine, il maledetto lord di Nottingh Hill, non vuole!

**OBERON**

Divertente!

**WILLIAM**

Che voglia o no, noi passeremo per quella maledetta Via della Pompa.



**OBERON**

Se non vuole, lasciatelo in pace!

**WILLIAM**

E rinunciare al mio progetto?

Piuttosto preferisco essere dannato.

Manderò i miei operai ad abbattere il quartiere!

**MAGGIORDOMO**

*(Battendo).*

Il lord gran prevosto di Londra Sud, sir Wilfrid Lambert.

**OBERON**

Che entri! Che entri!

**WILFRID**

Sono venuto per via di quella maledetta via della Pompa!

**OBERON**

Il saluto, prego!

**WILFRID**

Come il saluto? Io ho fretta!

**OBERON**

Maggiordomo, il boia!

*(Intanto William ha detto all'orecchio di Wilfrid come salutare).*

**WILFRID**

«La monarchia ingentilisce i costumi».

*(Si rialza).*

Posso parlare adesso?

**OBERON**

Puoi!

**WILFRID**

Sono venuto per via di quella maledetta via della Pompa...

**OBERON**

Già detto! Continuate, prego, senza ripetervi!

**WILFRID**

Lei deve farci passare in barba a quel pazzo di Adamo Wayne!

**MAGGIORDOMO**

Lord William Buck, gran prevosto di Londra Nord!

**JAMES**

*(Deciso).*

Sire, mi deve ascoltare!

**WILFRID E WILLIAM**

*(Insieme).*

James, il saluto!

**JAMES**

Che saluto della malora! Io voglio parlare subito al Re.

**OBERON**

Il saluto o il boia!

**JAMES**

*(Su suggerimento dei due).*

«La monarchia ingentilisce i costumi della gente».

**MAGGIORDOMO**

Adamo Wayne, lord gran prevosto di via della Pompa, di Notting Hill e di Londra Centro chiede udienza.

**OBERON**

Che giornata! Che giornata! Oggi morirò dal ridere!

**ADAMO**

*(Avanza in grande solennità. Porta una spada).*

Maestà *(inchinandosi)*, porto l'omaggio al mio re.

Gli offro l'unica cosa che mi appartiene ancora: la mia spada!

**OBERON**

Grazie, mio Lord, siete impagabile!

**WILLIAM - JAMES - WILFRID**

*(Insieme).*

Siete pazzo!

**ADAMO**

Maestà, mentre giuro fedeltà alla corona,  
giuro anche che non mi muoverò da via della Pompa,  
costi quel che costi, lo giuro, solennemente lo giuro,  
a patto della mia vita!

**WILLIAM - JAMES - WILFRID**

*(Insieme).*

Siete pazzo! Due volte pazzo!

**OBERON**

No, non sta impazzendo il mondo:  
sta solo scoprendo la gioia dell'allegria, della follia che porta al sorriso.  
Aprite gli occhi, bestie!  
Credevo che ci fosse un solo umorista al mondo.  
Mi sono sbagliato! Ce ne sono due: Oberon e Adamo  
*(scende dal trono e abbraccia Adamo).*

**WILLIAM**

Noi vogliamo la strada!

**JAMES**

Tutta la gente di Londra vuole la strada,  
anche gli abitanti di via della Pompa.

**WILFRID**

Sono tutti dalla nostra parte: nostri amici.

**ADAMO**

Non amici, ma Giuda comprati con il denaro.

**JAMES**

Sarà, ma non vendono giocattoli o fiori come voi e il vostro amico!

**ADAMO**

Hanno venduto cose più sporche: hanno venduto se stessi!

**JAMES - WILFRID - WILLIAM**

*(Insieme).*

Sire, ci offende nell'onore!

**OBERON**

Mai divertito così tanto! La mia farsa continua!  
Ma... voi, Adamo, non volete ridere?  
Pigliate dunque le cose sul serio?

**ADAMO**

Maestà, tutto questo sarà ridicolo, ma io non recedo.  
Non han forse coperto di ridicolo anche i profeti?  
Non hanno riso anche del Crocefisso?

**OBERON**

Suvvia, tra noi possiamo dircelo, non è una farsa questa?

**JAMES**

È una farsa e deve finire! (*Esce*).

**WILFRID**

A colpi di legnate finirà! (*Esce*).

**WILLIAM**

È l'ultimo avviso, Adamo! (*Esce*).

**OBERON**

Ma dove avete preso queste idee, in nome del cielo?

**ADAMO**

Voi siete stato il mio maestro!

Nove anni fa, io giocavo in via della Pompa, armato di una sciabola di legno

*(Il ragazzo controfigura nel pubblico esegue c.s.)*

e con un elmo di carta in testa.

**RAGAZZO**

Alto là, dove vai, fellone?

**OBERON**

E io ti dissi: «Finché sarete pronti a morire,  
per quello montagna sacra...».

**ADAMO**

Io sono pronto a morire!

**OBERON**

*(Al pubblico).*

In vita mia, ho mai visto un matto simile.

Io invento una farsa per far ridere l'Inghilterra

e questo prende tutto sul serio!

*(Ad Adamo).*

La gente farà delle grandi risate su di voi, Adamo,  
e sulla vostra buffa via della Pompa!

**ADAMO**

Sentite questi re! Sono disposti a far la guerra per quattro soldi in più

e non combattono per rendere il mondo più umano, più giusto!

Io combatto per difendere la poesia, la natura, la fraternità, la solidarietà, l'uomo,  
mentre quei Lords combattono solo per i soldi e per un po' di cemento in più!

**OBERON**

Allora, Adamo, volete la guerra?

**ADAMO**

Io voglio difendere il giardino della mia infanzia,

il paradiso della mia giovinezza,

dove ho conosciuto il mio primo amore,

dove tutti ci diamo ancora del tu!

**LADY FANTASY**

*(Da lontano).*

Sì, mio prode, combatti. Io da lontano ti sarò vicina!

Il mio cuore tremante è per te!

**OBERON**

E questa chi è?

**ADAMO**

Lady Fantasy, la mia dolce ragazza!

## **LADY FANTASY**

La sua Eva!

## **ADAMO**

Anche per lei combatto, per tutte le donne del mondo,  
perché siano libere, vive nel giardino della natura, nell'Eden costruito per l'uomo!  
Va' dunque, canzone ingenua;  
vola rapida dinanzi a lei e dille che nel mio cuore fedele  
un raggio di gioia è brillato...

## **OBERON**

Al diavolo con le vostre poesie! Ma voi mi rovinare la farsa!  
Ridatemi il mio umorismo!

## **ADAMO**

*(Se lo cerca addosso).*

Vi dò la mia parola che non l'ho addosso a me!

## **OBERON**

*(Scoppia in una risata!).*

Lo credo ben! Ah! Ah! Sipario, prego! Sipario!  
La farsa è finita!

## **Quarto tempo** **Di come i gran prevosti muovan guerra** **a Nottingh Hill**

*Musica. Riappare il cartello con scritta:*

Di come Adamo cerchi alleati e non li trovi.  
Di come i Lords di Londra muovano guerra a Adamo  
per via della Pompa!

## **MAGGIORDOMO**

*(Battendo).*

Signori, signore: al posto! La storia riprende!  
Entrino i protagonisti! Silenzio, prego!  
Si va a ricominciare”

*(In scena gli abitanti di via della Pompa: un droghiere, un farmacista, ecc.).*

## **DROGHIERE**

Cosa posso fare per voi, Signore?

## **ADAMO**

Vengo a fare appello al vostro patriottismo.  
Voi non siete nazionalista. Nel vostro negozio c'è il mondo intero:  
zucchero dei Tropici, datteri dell'Oriente, banane dell'Africa, spezie delle Indie...

## **DROGHIERE**

Volete, qualcosa, signore?

## **ADAMO**

Si, prendo questi frutti del Continente.

## **DROGHIERE**

Tutti?

## **ADAMO**

Tutti!

## **DROGHIERE**

Grazie, signore, fate pure affidamento sul mio patriottismo.

**ADAMO**

Difenderete via della Pompa?

**DROGHIERE**

Sì... un cliente così è meglio tenerlo buono.

Mi sembra matto, ma mi sembra anche più simpatico di quelli che sono a posto!

**FARMACISTA**

Cosa posso fare per voi?

**ADAMO**

In questa notte chiara, la vostra farmacia appare come la casa per chi soffre, un luogo magico di stregoneria e sortilegio.

**FARMACISTA**

Volete qualcosa signore?

**ADAMO**

Sì, un po' di questo!

**FARMACISTA**

Quanto?

**ADAMO**

Tutto!

**FARMACISTA**

È olio di ricino. Boh! contento lui?! (*Tra sé*). Altro?

**ADAMO**

Via della Pompa ha bisogno di lei: corre pericolo di essere distrutta!

Posso contare su di voi in caso di guerra?

**FARMACISTA**

Certamente: saremo sempre lieti di servire un buon cliente.

In magazzino ho migliaia di cerotti che potranno essere buoni al momento giusto.

Le farò anche uno sconto speciale!

**BARBIERE**

Barba, capelli, signore?

**ADAMO**

Si tratta di guerra!

Via della Pompa sta per essere occupata!

Che occasione per un barbiere di diventare un eroe!

**BARBIERE**

Uscite! Uscite! Non voglio matti in negozio!

**ADAMO**

Davvero con i negozianti non ho tatto.

Ho speso quasi tutti i miei soldi e non sono riuscito a conquistarne uno.

Mi rimane il venditore di giocattoli!

**VENDITORE DI GIOCATTOLI**

La guerra? Dite sul serio, signore? In difesa di via della Pompa? Della natura?

Dell'uomo e... della donna? Potete contare su di me.

L'ultima guerra l'ho combattuta cinquant'anni fa: in prima fila, come Garibaldi!

**ADAMO**

Saremo solo noi due contro cento, forse mille nemici!

**VENDITORE DI GIOCATTOLI**

Niente paura! Farò un giro di Nottingh Hill: tutti i ragazzi sono miei clienti.

Non saremo soli! Loro saranno dalla nostra parte, dalla parte del cuore.

**ADAMO**

Dalla parte del cuore! Dalla parte dell'uomo!

*(Voci di ragazzi).*

**RAGAZZI**

Dalla parte del cuore!

Dalla parte dell'uomo!

**ADAMO E IL VENDITORE DI GIOCATTOLI**

Tutti uniti!

**RAGAZZI**

Tutti uniti!

*(Adamo e il venditore scendono tra il pubblico... La collina diventa «trono»).*

**JAMES**

Sire, se mi permettete, in cinque minuti risolviamo tutto.

Via della Pompa sì e no varrà mille sterline, noi gliene offriamo diecimila...

**ADAMO**

*(Dal pubblico).*

L'onore non si vende!

**WILLIAM**

Adamo, è un delitto ostacolare i lavori pubblici per un capriccio!

**ADAMO**

La legge è dalla mia parte!

**WILFRID**

Adamo, vi offriamo centomila sterline!

**ADAMO**

Nemmeno per un milione di milioni di sterline: l'Eden non si tocca!

**LADY FANTASY**

Bravo, Adamo, sei sempre il migliore degli uomini.

**JAMES**

Io sono disposto a offrire centomila sterline  
al medico che lo farà internare in manicomio!

**WILLIAM**

Meglio farlo passare per matto, che farlo diventare eroe: sarebbe pericoloso!

**OBERON**

*(Che è rimasto fino a quel momento in silenzio a giocare per conto suo con uno jo-jo).*

Quello è capace di cambiare i connotati ai medici che andranno a prenderlo!

**WILLIAM**

Sire, Adamo può forse aver ragione:  
forse egli è Dio o forse è il diavolo, ma dal punto di vista pratico,  
è uno che ha perso la testa!

**OBERON**

Forse avete ragione voi, ma cosa accadrà se manderete gli operai e lui si difenderà?

**JAMES**

Gli manderemo duecento alabardieri:  
loro sono in due con un centinaio di bambocci. Li batteremo facilmente!

**OBERON**

E se i duecento venissero battuti?

**WILFRID**

È questione di numero: ne manderemo altri cento,  
altri ancora, fino a mille, diecimila, ma quella strada va fatta!

**OBERON**

E se io non fossi del vostro parere, cosa succederebbe?

**WILFRID - JAMES - WILLIAM**

La rivoluzione!

**OBERON**

Signori, son con voi: Adamo sarà un pazzo da legare ma vale un milione di uomini come voi.

Quanto a voi, avete la forza dalla vostra parte e il senso comune e in più mille alabardieri.

Io sarò con voi, scacciatelo, ma forse è più cavalleresco farlo con duecento persone e non di più!

**JAMES**

Più cavalleresco ma più rischioso!

**OBERON**

Non ci sarà il gusto della lotta: cinque o sei contro uno...

Non ci sarà divertimento!

**WILFRID**

Noi non vogliamo divertirci: vogliamo solo giustizia!

**OBERON**

Fine della discussione. Seguirò la guerra come inviato speciale del «Times»!

Ma voi mi togliete l'umorismo! Cattivi!

Addio, vecchi miei, addio popolo d'Illighilterra:

in un mondo senza l'umorismo, l'unica cosa che mi rimane è mangiare...

## **Quinto tempo**

### **Di come le grandi guerre vengano vinte con astuzia e senza colpo ferire!**

*(Musiche di guerra. I diversi Lords scendono tra il pubblico. Invitano i loro settori all'urlo di guerra...  
Un gruppetto sale: il trono è la «collina». man mano che i soldati entrano spariscono...  
Frastuono - Ritornano i «reduci della battaglia»)*

**OBERON**

Che significa tutto questo?

**JAMES**

Battuti! Battuti di santa ragione!

**WILFRID**

È accaduto come un sogno!

**WILLIAM**

Duecento contro cento e abbiamo perso!

**JAMES**

Le vie erano strette!

**WILFRID**

Un labirinto!

**WILLIAM**

Camminavamo in fila indiana!

Man mano che avanzavamo, i primi sparivano...

**JAMES**

Sentivamo dei rumori, delle voci e sparivano!

**WILLIAM**

Ho un'idea strategica: invece di avanzare tutti insieme, dividiamoci in gruppi e circondiamo Notting Hill: non potranno più scappare!

**JAMES**

Io direi di non perder tempo!

**WILFRID**

Andiamo subito!

**WILLIAM**

Ma è notte!

**JAMES**

La luce dei fanali ci rischiarerà... Avanti, miei prodi!

**VOCE**

*(Dal pubblico).*

Vittoria! Vittoria! Abbiamo circondato via della Pompa.

Il nemico è accerchiato!

**WILLIAM**

Li abbiamo in pugno! Non lasciateli passare!

Mio Dio, che succede, sono diventato cieco!

*(È sparita la luce!).*

**JAMES**

Anch'io!

**WILFRID**

Anch'io!

**OBERON**

Sciocchi che siete! Non vedete, hanno spento i fanali!

**WILLIAM**

Come mai?

**ADAMO**

*(Voce).*

Siamo i padroni delle centrali elettriche: sono in mano nostra.

**JAMES**

Dov'è il nemico? Dov'è?

**ADAMO**

Siamo già passati

*(Voci: Ahi! Chi mi colpisce? Prendi! Muori!... Musica! Luce!).*

**JAMES**

*(Entra pesto).*

Ci siamo battuti a vicenda!

**WILLIAM**

Ci siamo sconfitti a vicenda!

**WILFRID**

Maledetto Adamo! Maledetti fanali!

**OBERON**

Notizie dal fronte. La sconfitta dei Lords di Londra.

I fanali contro il loro esercito!

Nel buio, rotto l'accerchiamento, Adamo conquista le centrali elettriche...



**WILLIAM**

La lotta continua! Non ci fermeremo!  
Gli manderemo contro mille alabardieri!

**JAMES**

Tremila!

**WILFRID**

Seimila! Si arrenderà!

**OBERON**

Scommetto dieci sterline a una che Adamo non si arrenderà!

**JAMES**

È denaro rubato, ecco l'araldo di Adamo, sta venendo.

**WILFRID**

Stavolta ho avuto paura! Innalza la bandiera bianca!

**ARALDO**

Messaggio per i gran prevosti di Londra Nord, Sud ed Est da parte di Adamo Wayne, Lord di Nottingham Hill e gran prevosto di via della Pompa.

**WILFRID - JAMES - WILLIAM**

*(Insieme).*

Vi arrendete?

**ARALDO**

*(Continua con sussiego, senza degnarli di uno sguardo!).*

Adamo Wayne, libero in una città libera  
saluta i suoi colleghi e chiede loro di deporre le armi...  
Se accettate, Adamo sarà clemente con voi! Se vi rifiutate...

**JAMES**

Ci rifiutiamo: noi siamo in seimila, voi cento: vinceremo!

**ARALDO**

Se vi rifiutate Lord prevosto, Adamo Wayne, mi incarica di dirvi...

**ADAMO**

*(Da lontano).*

Ci siamo impadroniti dei grandi serbatoi d'acqua sopra le vostre teste.  
Entro dieci minuti salteranno per aria e tutta Londra,  
salvo la collina di Nottingham Hill e via della Pompa,  
sarà sommersa da cinque metri d'acqua, voi compresi!

**WILLIAM**

Eh, no: questo è uno scherzo da prete!

**JAMES**

Bisogna arrendersi: non c'è nulla da fare contro cinquantamila tonnellate d'acqua  
che fra dieci minuti cadranno su di noi!

**JAMES**

Vicisti, Galilee: hai vinto, o Galileo! Ma non finirà qui.  
Datemi dello whisky, prego!

## **Sesto tempo**

### **Di come era meglio la Londra di prima con i suoi bottegai e barbieri**

*Riappare il cartello recante la scritta:*

Di come era meglio la Londra di prima  
con i suoi bottegai e barbieri.

**MAGGIORDOMO**

Sono passati vent'anni dalla vittoria di Adamo Wayne.  
La città è in pace: gli uomini seguono le leggi di Nottingh Hill,  
via della Pompa è un esempio per tutti.  
Cosa ne sarà dei nostri protagonisti, vent'anni dopo?

**OBERON**

Voglio andare a trovarli.

**BOTTEGAIO**

Benvenuto, sire: la vostra visita mi fa grande onore.

**OBERON**

Avete un pezzo di liquirizia?

**BOTTEGAIO**

Non ho niente... non c'è più commercio, non c'è più guadagno.  
Troppa onestà in giro. Oh, come si stava bene prima della guerra...

**FARMACISTA**

Sire, accomodatevi nella mia farmacia... Se vuole una tisana?

**OBERON**

Come vanno gli affari?

**FARMACISTA**

Adesso che non c'è più la guerra, va male.  
Più nessun ferito, nessun alcolizzato  
da quando han proibito lo whisky e si beve solo latte...  
Oh, come si stava bene quando si stava peggio!

**BARBIERE**

Sire, son diventati tutti nazirei, tutti cappelloni, più nessuno taglia i capelli.  
Se mi capita sotto le mani Adamo, gli faccio il contropelo così...

*(Viene a mancare la luce).*

**OBERON**

Cosa succede? Manca la luce ancora una volta?

**ADAMO**

È l'anniversario della battaglia dei fanali a gas!

**JAMES**

Luce! Siamo stanchi di questa pace!

**WILFRID**

Anche noi!

**WILLIAM**

Anche i bambini di Adamo: adesso sono cresciuti, sono uomini:  
non han più voglia di battersi per gli ideali.

**ADAMO**

*(Avanza: è solo con Lady Fantasy).*

Popolo mio!... È inutile: tanto nessuno più mi ascolta.  
Il mio venditore di giocattoli è morto, i ragazzi sono cresciuti,  
mi rimani solo tu, mia vecchia amica...

## **LADY FANTASY**

Così finisce l'impero di Nottingham Hill:  
gli uomini si affaticano per le cose nuove  
ma sono sempre quelle vecchie le vere novità.

*(Entrano i Lords)*

## **JAMES**

Eccolo il nostro Adamo! Hai finito di contar frottole!

## **WILFRID**

Prega il tuo Dio: ormai sei solo!

## **WILLIAM**

A me l'onore: buono o cattivo, non sei uno dei nostri.

## **OBERON**

Datemi l'alabarda! Voglio che tutti siano testimoni che Oberon,  
re d'Inghilterra, qui presente, rinunzia al trono: abdica,  
perché finalmente ha capito che Adamo è l'uomo vero...

## **JAMES**

Non lasciamoci incantare: uccidiamoli.

*(Entrano i vari alabardieri, circondano i tre.. .).*

## **ADAMO**

Fuggi, mia Eva, e sii testimone di quanto è avvenuto!

## **OBERON**

Venderemo cara la nostra pelle!

## **ADAMO**

Così finisce Nottingham Hill: nel sangue.

Tutte le cose rimangono quali erano!

*(Butta la spada...)*

Mio sire, deponiamo la spada:

ho mai usato la violenza e non vorrei cominciare ora...

*(Li accerchiano, muoiono).*

## **LADY FANTASY**

Adamo è morto e con lui il re.

Un grande sonno nero scivola sulla mia vita:  
che triste storia, ma la speranza non è morta,  
vive sempre in me, frutto d'amore!

## **Settimo tempo**

### **Di come riso e amore vanno insieme e sono in tutte le cose**

*Riappare il cartello recante la scritta:*

Di come riso e amore vanno insieme  
e sono in tutte le cose

## **ADAMO**

*(con le ali)*

Nottingham Hill non esiste più e neppure via della Pompa.  
Anche là è arrivato il cemento,  
ma cosa sarebbe stato il mondo senza Nottingham Hill?

**OBERON**

Adamo, vi sono degli uomini che si confessano solo «in articulo mortis»:  
io sono uno di questi.

Adamo, quello che è accaduto è stato uno scherzo, una farsa,  
che avevo inventato per ridere un po' e che è finita tragicamente.

**ADAMO**

L'avete fatto solo per scherzo?

**OBERON**

Sì!

**ADAMO**

Quando vi è venuta l'idea, non vi è venuto in mente  
che qualcuno l'avrebbe presa sul serio?

**OBERON**

No!

**ADAMO**

Siamo due pazzi: voi, l'umorista, senza serietà e io, l'idealista, senza umorismo!

**OBERON**

Ma riconosciamo almeno che vivi noi, la città ha vissuto  
momenti di gioia, di poesia, di umanità...

**ADAMO**

Siamo tutti e due necessari; essenziali.

**OBERON**

Due lobi d'uno stesso cervello! Sì, perché l'amore e il riso sono in tutte le cose.  
Tu, troppo serio, hai bisogno di me e io di te.

**ADAMO**

Venite, partiamo: altri viaggi ci aspettano per il mondo,  
perché di esso siamo elementi essenziali. Venite, ormai è giorno!

**OBERON**

Eccomi: nella vita bisogna ben combattere per qualche ideale.  
È stato meglio essere nell'errore, ma agire.

**ADAMO**

Sì, perché ha speranza di salvarsi solo colui che ha mai peccato  
di fredda ignavia, di vigliaccheria, di pigrizia.

**OBERON**

Adamo!

**ADAMO**

Oberon!

**INSIEME**

Partiamo!

*(Musica finale)*